

01 октября 2016

mun. Кишинэу

01 octombrie 2016

mun. Chişinău

Компания „DUFREMOL” SRL, с юридическим адресом в Республике Молдова, MD-2001, мун. Кишинэу, ул. Тигина, 12, зарегистрированное в Государственной Регистрационной палате при Министерстве юстиции Республики Молдова, IDNO-1002600042306, счёт IBAN (MDL): MD41VI000002224117306MDL, открытый в BC “VICTORIABANK” SA, Filiala Nr.17, код банка VICBMD2X457, в лице Генерального директора г-жи Илоны Шор, действующей на основании Устава компании, именуемое далее „Заказчик”, и

Compania „DUFREMOL” SRL având sediul în Republica Moldova, mun. Chisinau, str. Tighina 12, MD-2001, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat pe lângă Ministerul Justiției a Republicii Moldova, IDNO 1002600042306, cont IBAN (MDL): MD41VI000002224117306MDL, deschis la BC “VICTORIABANK” SA, Filiala Nr.17, cod bancar VICBMD2X457, reprezentată de către Directorul General Dna Ilona Şor, în cele ce urmează denumit „Beneficiar”, si

Рекламное Агентство “Indigo Grup” S.R.L., с фактическим адресом mun. Chişinău, str. S. Lazo 25/1, зарегистрированное в Государственной Регистрационной палате при Министерстве юстиции Республики Молдова, IDNO nr. 1009600011121, код НДС 0207343 с банковским счетом в BC “Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau, код банка VICBMD2X416, счет IBAN в MDL: MD58VI000002251603732MDL, в лице генерального директора г-жи Дианы Бойко, далее именуемое „Агентство”,

Agenția de Publicitate “Indigo Grup” S.R.L., cu adresa în mun. Chişinău, str. S. Lazo 25/1, înregistrată la Camera Înregistrării de Stat pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova, IDNO nr. 1009600011121, codul TVA 0207343 cu cont bancar deschis la BC “Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau, cod bancar VICBMD2X416, cont IBAN in MDL: MD58VI000002251603732MDL, reprezentată de către Directorul General Dna Diana BOICO, în cele ce urmează denumită „Agenția”,

а совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор, предусматривающий следующее:

în comun numite Părți, au încheiat prezentul Contract care prevede următoarele:

## I. Предмет Договора

## I. Obiectul Contractului

1.1 Агентство обязуется по первому требованию Заказчика оказывать услуги по его маркетингу и рекламе согласно заказам, размещенным Заказчиком. Каждый Заказ, размещенный Заказчиком и утвержденный Агентством, на условиях настоящего Договора, будет приложен и будет являться неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.1 Agenția își asumă obligația ca la prima cerere a Beneficiarului să presteze servicii de marketing și publicitate acestuia conform comenzilor plasate de către Beneficiar. Fiecare Comandă, plasată de Beneficiar și aprobată de Agenție, în condițiile stabilite în acest Contract, va fi anexată și vor constitui părți integrante ale prezentului Contract.

1.2 Определения, прописанные в настоящем Договоре с заглавной буквы, определены для целей настоящего Договора и имеют следующие значения:

1.2 Termenii înscrși în prezentul Contract cu majusculă sunt determinați pentru scopurile prezentului Contract și au următoarele sensuri:

1.2.1. „Услуги” будут оказываться и будут определяться следующим образом:

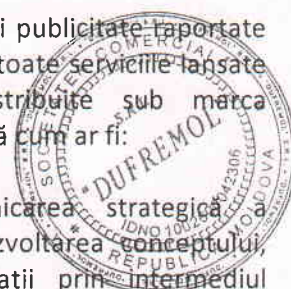
1.2.1. „Сервисы” vor fi prestate și vor fi definite după cum urmează:

Вся маркетинговая и рекламная деятельность, относящаяся к деятельности Заказчика и ко всем услугам, оказываемым Заказчиком или распространяемым под зарегистрированной маркой Заказчика, а именно:

Toate activitățile de marketing și publicitate raportate la activitățile Beneficiarului și la toate serviciile lansate de către Beneficiar sau distribuite sub marca înregistrată a Beneficiarului, după cum ar fi:

- Реклама и стратегические коммуникации Заказчика, включающие развитие концепта, производство и размещение рекламы посредством любого средства массовой информации, включая периодические издания, уличные панно,

- Publicitatea și comunicarea strategică a Beneficiarului, care include dezvoltarea conceptului, producția și plasarea publicității prin intermediul oricărui mod media, inclusiv edițiile periodice, panotajul stradal, televiziunea, cinema, radioul și



видение, кино, радио и Интернет.

Реклама и тактические коммуникации Заказчика, которая включает развитие концепта, производство и размещение рекламы посредством материалов для точек продаж, промо-акций, образцов, прямого маркетинга, спонсорства, комбинированного маркетинга, специальных мероприятий, брендинга и этикеток.

**1.2.2. "Средства массовой информации" (СМИ)** – печатные периодические издания, видео и радио программы, телевизионные программы, любые средства внешней рекламы и любые другие средства массового распространения информации;

**1.2.3. "Рекламные и информационные материалы"** – различные материалы и носители, предназначенные для размещения рекламы в СМИ, содержащие информацию о Заказчике или его услугах;

**1.2.4. "Проект"** – план действий, разработанный Агентством для выполнения заказов Заказчика. Проект, обязательно, предварительно письменно согласовывается с Заказчиком;

**1.2.5. "Реклама"** – информация о торговой марке, услугах Заказчика или о самом Заказчике, распространенная Агентством посредством СМИ в определенной форме и посредством определенных средств с целью сформировать или поддержать информирование потребителей рекламы и их интерес к Заказчику или услугам, которые он предлагает;

**1.2.6. "Рекламная кампания"** – согласованная деятельность Сторон для разработки Проекта, выполнения и корректировки рекламных материалов, организации размещения рекламных и информативных материалов в СМИ на территории Республики Молдова, для контроля выполнения Проекта в течение определенного срока периода.

**1.3** Настоящим Агентство обязуется с максимально возможной эффективностью и в согласованные сторонами сроки оказывать свои Услуги, согласно их определению в настоящем Договоре и в согласованных заказах.

## II. Обязательства сторон договора

**2.1** Агентство, после соответствующего согласования, приложенного к договору, обязуется:

a) Оказывать по требованию Заказчика Услуги согласно заказу, на условиях, о которых договорились Стороны,

b) Определить целевого потребителя, границы акции и частоту воздействия на целевого потребителя, стиль проведения Рекламной кампании.

c) Предлагать рекомендации в том, что касается подходящего времени для проведения кампании, типа рекламной поддержки (СМИ или другие носители для проведения Рекламной

Internet-ul.

• **Publicitatea și comunicarea tactică a Beneficiarului**, care include dezvoltarea conceptului, producția și plasarea publicității prin intermediul materialelor pentru punctele de vânzare, promoții, eșantioane, marketing direct, sponsorizări, marketing combinat, evenimente speciale; branding și etichete.

**1.2.2. "Mijloace de informare în masă" (Mass Media)** – publicații periodice tipărite, programe video și radio, programe televizate, orice mijloace de publicitate exterioară și orice alte mijloace de răspândire în masă a informației;

**1.2.3. "Materiale publicitare și informative"** – diverse materiale și suporturi destinate pentru plasarea publicității în Mass Media, care conțin informații despre Beneficiar sau serviciile acestuia;

**1.2.4. "Proiect"** – planul de acțiuni elaborat de Agenție pentru executarea comenzilor Beneficiarului. Proiectul, obligatoriu, se coordonează în prealabil în scris cu Beneficiarul;

**1.2.5. "Publicitate"** – informația privind marca comercială, serviciile Beneficiarului sau privind Beneficiarul însuși, difuzată de către Agenție prin Mass Media într-o anumită formă și prin anumite mijloace, cu scopul de a forma sau menține informarea consumatorilor de publicitate și interesul acestora pentru Beneficiar sau serviciile oferite de acesta;

**1.2.6. "Campanie publicitară"** – activitatea coordonată a Părților pentru elaborarea Proiectului, executarea și ajustarea materialelor publicitare, organizarea plasării materialelor publicitare și informative în Mass Media de pe teritoriul Republicii Moldova, pentru controlul executării Proiectului într-o perioadă determinată de termen.

**1.3** Agenția, prin prezenta, își asumă responsabilitatea de a presta, cu o eficacitate maximă posibilă și în termenii conveniți de părți, Serviciile sale după cum au fost stabilite în acest contract și în comenzile agreeate.

## II. Obligațiile părților contractante

**2.1** Agenția, după agreearea prin anexă respectivă la contract, se obligă:

a) Să presteze la cererea Beneficiarului Serviciile, conform comenzii, în condițiile convenite de către Părți,

b) Să determine consumatorii țintă, limitele de acțiune și frecvența de influențare în funcție de consumatorii țintă, stilul desfășurării Campaniei publicitare.

c) Să ofere recomandări în ce privește timpul potrivit pentru desfășurarea campaniei, alegerea tipului de suport publicitar (Mass-Media sau alte





ании).

Разработать рекламную стратегию по размещению Рекламы Заказчика, учитывая рекламный бюджет и цели Заказчика;

e) Разработать и согласовывать с Заказчиком Проекты по размещению Рекламы (Медиа Планы) в средствах массовой информации, согласованных с Заказчиком;

f) Изготовить, откорректировать и подготовить к размещению в СМИ Рекламные и информационные материалы (при условии, что перечисленные услуги заказаны Заказчиком). Информировать Заказчика о несоответствии Рекламных и информационных материалов (заказанных) требованиям, предусмотренным законодательством Республики Молдова и/или другого государства, на территории которого планируется проведение Рекламной кампании, и согласовать меры по устранению несоответствий.

g) Передать Заказчику в собственность информацию, рекламные и информационные материалы, а также прочие материалы, имущество, данные и т.д., которые представляют собой результат выполнения Агентством заказов Заказчика на основании настоящего Договора.

h) Размещать в СМИ на территории Республики Молдова Рекламные и информационные материалы на условиях, установленных по взаимной договоренности с Заказчиком.

i) По требованию, предоставлять Заказчику информацию о проведении Рекламной кампании.

j) Проводить анализ проведенных Рекламных кампаний и предоставлять соответствующие отчеты в установленные по договоренности с Заказчиком сроки.

k) Предоставлять Заказчику, в установленный срок, Акт приема-передачи услуг.

l) В случае размещения Рекламных и информативных материалов на телевизионных каналах информировать о несоответствии Рекламных и информативных материалов, предложенных Заказчиком, законодательству Республики Молдова или техническим требованиям телевизионных каналов.

## 2.2 Заказчик обязуется:

a) Отправлять Агентству заказы на изготовление, корректировку и подготовку для размещения в средствах массовой информации Рекламных и информационных материалов, и предоставить информацию, имущество, материалы, данные и пр., необходимые для выполнения Агентством соответствующих заказов, в соответствии с положениями настоящего Договора и действующего законодательства Республики Молдова.

b) Согласовывать с Агентством в оперативном порядке свои предложения о действиях, которые

suporturi pentru desfășurarea Campaniei publicitare).

d) Să elaboreze strategia publicitară de plasare a Publicității Beneficiarului, ținând cont de bugetul publicitar și scopurile Beneficiarului;

e) Să elaboreze și să coordoneze cu Beneficiarul Proiectele de plasare a Publicității (Planuri Media) în mijloacele de informare în masă, convenite cu Beneficiarul;

f) Să producă, să ajusteze și să pregătească pentru plasarea în Mass-Media a Materialelor publicitare și informaționale (cu condiția ca serviciile enumerate să fie comandate de Beneficiar). Să informeze Beneficiarul despre necorespunderea Materialelor publicitare și informaționale (comandate) cu cerințele prevăzute de legislația Republicii Moldova și/sau a altui stat, pe teritoriul căruia se planifică desfășurarea Campaniei publicitare și să coordoneze măsurile de înlăturare a neconcordanțelor.

g) Să transmită în proprietatea Beneficiarului informațiile, materialele publicitare și informaționale, cât și alte materiale, bunuri, date, etc. care reprezintă rezultatul executării de către Agenție a comenzilor Beneficiarului în temeiul prezentului Contract.

h) Să plaseze în Mass Media de pe teritoriul Republicii Moldova Materiale publicitare și informaționale, în condițiile stabilite de comun acord cu Beneficiarul.

i) La cerere, să ofere Beneficiarului informații privind desfășurarea Campaniei publicitare.

j) Să efectueze o analiză a Campaniilor publicitare desfășurate și să prezinte rapoartele corespunzătoare în termenul stabilit de comun acord cu Beneficiarul.

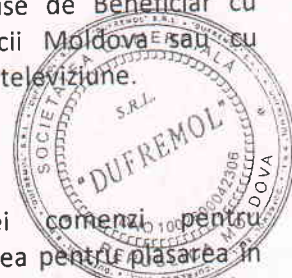
k) Să prezinte Beneficiarului, în termenul convenit, Actul de predare-primire a serviciilor.

l) În cazul plasării Materialelor publicitare și informative ale Beneficiarului pe canale de televiziune, să informeze despre necorespunderea Materialelor publicitare și informative propuse de Beneficiar cu legislația în vigoare a Republicii Moldova sau cu cerințele tehnice ale canalelor de televiziune.

## 2.2 Beneficiarul se obligă:

a) să expedieze Agenției comenzi pentru producerea, ajustarea și pregătirea pentru plasarea în mijloacele de informare în masă a Materialelor publicitare și informaționale, și să ofere informațiile, bunurile, materialele, datele, etc., necesare pentru executarea comenzilor respective de către Agenție, în conformitate cu prevederile prezentului Contract și legislația în vigoare a Republicii Moldova.

b) Să coordoneze cu Agenția în mod operativ propunerile sale privind acțiunile ce urmează a fi întreprinse în interesul Beneficiarului.



ны быть предприняты в интересах Заказчика.

Вовремя и полностью оплачивать все услуги, оказанные Агентством, в соответствии с условиями настоящего Договора и приложений к нему.

**2.3.** Все материалы и информация, полученные в рамках настоящего Договора, являются конфиденциальными, за исключением предназначенных для публикации с целью выполнения настоящего Договора. Стороны предпримут все необходимые меры для предотвращения распространения этих данных. Доступ к вышеуказанным материалам и информации имеют только лица, ответственные за оказание услуг согласно настоящему Договору.

### III. Порядок оказания услуг

**3.1.** Порядок оказания Услуг и выполнения заказов Заказчика устанавливается следующий:

**3.1.1.** Заказ Заказчика на оказание Услуг и выполнение работ в рамках настоящего Договора оформляется Заказчиком в письменном виде, в электронном варианте или на бумажном носителе по форме Приложения №1 к настоящему договору. Данная заявка включает перечень заказываемых услуг и первичную информацию, необходимую Агентству для разработки соответствующего Приложения к Договору.

**3.1.2.** После получения заявки/заказа от Заказчика, Стороны согласовывают порядок оказания Услуг путем подписания соответствующего Приложения, проект которого разрабатывается Агентством в срок, не превышающий 5 (пяти) рабочих дней, в котором указывается (в зависимости от вида услуг, заказываемых Заказчиком):

- тип (наименование) оказываемых услуг;
- сроки оказания услуг;
- предмет соглашения;
- вид рекламных носителей, на которых будут размещаться Рекламные и информационные материалы Заказчика;
- общая стоимость работ по размещению Рекламных и информационных материалов Заказчика, включая налоги и сборы;
- способ оплаты услуг/работ Заказчиком;

- прочие условия, о которых договорились Стороны. Приложения (заявки/заказы), подписанные уполномоченными представителями Сторон и подтвержденные печатями Сторон, являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

**3.1.3.** После подписания Приложения Сторонами и подтверждения Заказчиком всех вопросов, по которым необходимо его одобрение, Агентство начинает оказание услуг в соответствии условиями данного Приложения.

**3.1.4.** Заказчик утверждает стратегии, концепции, Проекты и материалы рекламных кампаний,

c) sa achite la timp și integral toate Serviciile prestate de catre Agentie conform condițiilor prezentului Contract și a Anexelor la acesta.

**2.3.** Toate materialele și informațiile obținute în cadrul prezentului Contract sunt confidențiale, cu excepția celor supuse publicării în scopul executării prezentului Contract. Părțile întreprind toate măsurile necesare pentru a preveni răspândirea acestor date. Acces la materialele și informațiile sus indicate au numai acele persoane care sunt responsabile de a presta serviciile conform prezentului Contract.

### III. Modul de prestare a Serviciilor

**3.1.** Ordinea de prestare a Serviciilor și executare a comenzilor Beneficiarului este după cum urmează:

**3.1.1.** Comanda Beneficiarului pentru prestarea Serviciilor și executarea lucrărilor în cadrul prezentului Contract, este efectuată de Beneficiar în scris, în variantă electronică sau pe suport de hârtie, conform formatului prevăzut de Anexa nr.1 la Contract. Cererea respectivă include lista serviciilor comandate și informația primară necesară Agenției pentru elaborarea Anexei corespunzătoare la Contract.

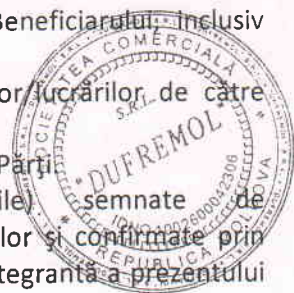
**3.1.2.** După primirea cererii/comenzii de la Beneficiar, Părțile convin ordinea de prestare a Serviciilor prin semnarea Anexei corespunzătoare, proiectul căreia este elaborată de Agenție în cel mult 5 zile lucrătoare, în care se indică (în funcție de tipul serviciilor comandate de Beneficiar):

- tipul (denumirea) serviciilor prestate;
- termenii de prestare a serviciilor;
- obiectul acordului;
- tipul suportului de publicitate, pe care vor fi amplasate Materialele publicitare și informative ale Beneficiarului;
- costul total al lucrărilor de plasare a Materialelor publicitare și informative ale Beneficiarului, inclusiv impozitele și taxele;
- modul de achitare a serviciilor/lucrărilor de către Beneficiar;
- alte condiții convenite de către Părți. Anexele (comenzile, cererile) semnate de reprezentanții autorizați ai Părților și confirmate prin ștampilele Părților, sunt parte integrantă a prezentului Contract.

**3.1.3.** După semnarea de către Părți a Anexei și confirmarea de către Beneficiar a tuturor chestiunilor care necesită aprobarea sa, Agenția va începe prestarea serviciilor în conformitate cu condițiile Anexei respective.

**3.1.4.** Beneficiarul aprobă strategiile, concepțiile,

10096  
LICIT  
PUB  
SRJ





работанных и представленных Агентством, в срок не более 10 (десяти) рабочих дней с даты представления. В случае неутверждения Заказчиком перечисленных документов, он должен представить аргументированный ответ по поводу отказа утвердить представленные документы с указанием необходимых изменений. Агентство обязуется внести данные изменения в течение 3 (трёх) рабочих дней.

**3.1.5.** Передача Рекламных и информационных материалов от одной Стороны к другой подтверждается посредством подписания обеими Сторонами акта приема-передачи материалов с подробным описанием переданных материалов.

**3.1.6.** В случае если Заказчику необходимы услуги, которые не были предусмотрены настоящим Договором, Стороны подпишут Приложения, в которых будут предусмотрены условия для оказания дополнительных услуг.

**3.1.7.** После оказания услуг, выполнения заказов согласно каждого Приложения Агентство предоставит Заказчику акт приема-передачи выполненных работ в соответствии с данным Приложением. Заказчик обязуется подписать акт выполненных работ, представленный Агентством, в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента представления. Если в указанный срок Заказчик не подписывает акт выполненных работ и не предоставляет мотивированный отказ его подписать, работы будут считаться принятыми Заказчиком, а акт выполненных работ будет считаться подписанным.

**3.2.** Заказчик вправе требовать у Агентства в письменном виде изменения, отсрочки выполнения или приостановления работы/услуги/или заказы, о которых была договоренность ранее. В таком случае, Агентство обязуется предпринять все возможные меры для выполнения данного требования. В случае изменения/аннулирования Заказчиком заказа Агентство сообщит Заказчику о расходах, понесенных Агентством до момента выполнения новых указаний Заказчика, и данные документально доказанные расходы будут компенсированы последним.

#### **IV. Сумма Договора и условия оплаты**

**4.1.** Цена за Услуги и график их оплаты предусмотрены в Приложениях.

**4.1.2.** Цена за Услуги «Месячного Абонемента» (предусмотренного приложением №2 к Договору) составляет 3.550,00 (три тысячи пятьсот пятьдесят, 00) ЕВРО, без НДС, и подлежит ежемесячной оплате, до 15 числа месяца, в соответствии с инвойсом, выставленным Агентством.

**4.2.** Заказчик оплачивает Услуги банковским перечислением, в молдавских леях, по официальному курсу евро Национального Банка Молдовы на день оплаты (на основании заказов).

Проекты и материалы компаний по рекламе разработаны и представлены Агентством, в срок не более 10 (десяти) рабочих дней с даты представления. В случае неутверждения Заказчиком перечисленных документов, он должен представить аргументированный ответ по поводу отказа утвердить представленные документы с указанием необходимых изменений. Агентство обязуется внести данные изменения в течение 3 (трёх) рабочих дней.

**3.1.5.** Передача Рекламных и информационных материалов от одной Стороны к другой подтверждается посредством подписания обеими Сторонами акта приема-передачи материалов с подробным описанием переданных материалов.

**3.1.6.** В случае если Заказчику необходимы услуги, которые не были предусмотрены настоящим Договором, Стороны подпишут Приложения, в которых будут предусмотрены условия для оказания дополнительных услуг.

**3.1.7.** После оказания услуг, выполнения заказов согласно каждого Приложения Агентство предоставит Заказчику акт приема-передачи выполненных работ в соответствии с данным Приложением. Заказчик обязуется подписать акт выполненных работ, представленный Агентством, в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента представления. Если в указанный срок Заказчик не подписывает акт выполненных работ и не предоставляет мотивированный отказ его подписать, работы будут считаться принятыми Заказчиком, а акт выполненных работ будет считаться подписанным.

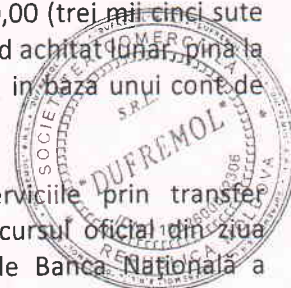
**3.2.** Beneficiarul este în drept să solicite în scris Agenției modificarea, amânarea sau întreruperea unei lucrări/serviciu/sau comenzi convenite anterior. În acest caz, Agenția se obligă să întreprindă toate măsurile posibile pentru îndeplinirea cerinței respective. În cazul modificării/anulării de către Beneficiar a comenzii, Agenția va comunica Beneficiarului cheltuielile suportate de către Agenție până la momentul executării noilor indicații ale Beneficiarului și aceste cheltuieli (confirmate documentar) vor fi compensate de către ultimul.

#### **IV. Valoarea Contractului și condițiile de achitare**

**4.1.** Prețul Serviciilor și graficul de achitare a acestora este prevăzut în Anexe.

**4.1.2.** Prețul «Abonamentului lunar» (descrie în Anexa nr.2 la Contract) constituie 3.550,00 (trei mii cinci sute cincizeci, 00) EURO, fara TVA, fiind achitat lunar, până la data de 15 a lunii calendaristice, în baza unui cont de plata emis de catre Agentie.

**4.2.** Beneficiarul va achita Serviciile prin transfer bancar, în lei moldovenești, la cursul oficial din ziua achitării, față de Euro, oferit de Banca Națională a Moldovei (în baza comenzilor).



Заказчик оплачивает Услуги в рамках настоящего Договора посредством перечисления денежных средств на текущий счет Агентства на основании счетов на оплату и документов об оказании услуг, подписанных Сторонами, в размере и в сроки, указанные в Приложениях к настоящему Договору.

4.4. Срок оплаты указан в соответствии с Приложением к настоящему Договору.

4.5. Стороны самостоятельно выполняют обязательства по оплате налогов и прочие финансовые обязательства в соответствии с законодательством Республики Молдова.

## V. Ответственность сторон

5.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения договорных обязательств в соответствии с положениями настоящего Договора, стороны несут ответственность в соответствии с положениями настоящего Договора и действующего законодательства Республики Молдова.

5.2. За платежи, не оплаченные в срок, установленный в соответствующем Приложении (заказе), Агентство оставляет за собой право применить пеню в размере 0,1% за каждый день просрочки, но не более 10% от суммы задолженности.

5.3. В случае невыполнения заказа в срок Заказчик оставляет за собой право применить пеню в размере 0,1% за каждый день опоздания, но не более 10% от суммы заказа.

## VI. Авторские и смежные права

6.1. Имущественные права на интеллектуальную собственность на Рекламные и информационные материалы, изготовленные Агентством с целью выполнения заказов Заказчика, переходят к последнему только после полной оплаты услуг Агентства в соответствии с настоящим Договором и подписания соответствующих актов приема-передачи и налоговых фактур.

6.2. Агентство оставляет за собой право использовать рекламные и информационные материалы для представления результатов своей деятельности, в том числе для участия в конкурсах, выставках и для других презентаций. Агентство не имеет права использовать полностью или частично рекламные и информационные материалы, разработанные для Заказчика на основании настоящего Договора, для разработки рекламных материалов для других лиц.

6.3. Представленные Заказчику идеи по маркетингу и рекламе, которые не были им одобрены посредством подписания акта приема-передачи и которые содержат художественную собственность или другую креативную технологическую

4.3. Beneficiarul va achita Serviciile din cadrul prezentului Contract prin transfer al mijloacelor financiare pe contul curent al Agenției, în baza conturilor spre plată și a actelor privind serviciile prestate, semnate de Părți, în suma și termenii de achitare specificate în Anexele la prezentul Contract.

4.4. Termenul de plata este indicat în Anexa respectivă la Contract.

4.5. Părțile îndeplinesc de sine stătător obligațiile de achitare a impozitelor și alte obligații financiare în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

## V. Răspunderea părților

5.1. În cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a obligațiilor contractuale conform acestui Contract, Părțile poartă răspundere în conformitate cu prevederile prezentului Contract și legislația în vigoare a Republicii Moldova.

5.2. Pentru plățile neachitate în termenul stabilit în Anexă (comanda) respectivă, Agenția își rezervă dreptul de-a aplica o penalizare de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10% din suma datorată.

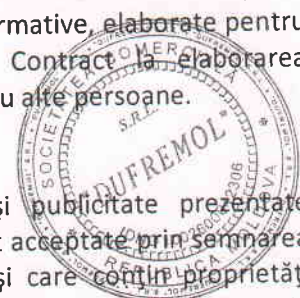
5.3. În cazul neexecutării comenzii la termen, Beneficiarul își rezervă dreptul de-a aplica o penalizare de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10% din suma comenzii.

## VI. Dreptul de autor și drepturile conexe

6.1. Drepturile patrimoniale privind proprietatea intelectuală asupra Materialelor publicitare și informaționale produse de către Agenție în vederea executării comenzilor Beneficiarului trec la acesta doar după achitarea integrală a serviciilor Agenției conform prezentului Contract și semnării actelor de predare-primire și facturilor fiscale corespunzătoare.

6.2. Agenția își rezervă dreptul la utilizarea materialelor publicitare și informative pentru prezentarea rezultatelor activității sale, inclusiv pentru participarea la concursuri, expoziții, și alte prezentări. Agenția nu va avea dreptul să folosească în tot sau în parte materialele publicitare și informative, elaborate pentru Beneficiar în baza acestui Contract, la elaborarea materialelor publicitare pentru alte persoane.

6.3. Ideile de marketing și publicitate prezentate Beneficiarului care nu au fost acceptate prin semnarea actului de primire-predare și care conțin proprietăți artistice sau alte proprietăți tehnologice creative de marketing și publicitate realizate de Agenție sau de





ответственность по маркетингу и рекламе, созданную Агентством или третьими лицами, по договору с Агентством, не будут использоваться Заказчиком или другими лицами, фирмам которых вышеперечисленные владельцы прав не предоставили право на использование без согласия Агентства.

## VII. Конфиденциальность

7.1 Каждая из Сторон обязуется хранить в строгой конфиденциальности любую информацию, данные, материалы, документы, произведения искусства, литературы и науки, изобретения, чертежи и промышленные модели, марки и наименования происхождения товаров, рационализаторские предложения, ноу-хау, техники, стратегии, тактики, составы рабочих групп и пр., полученные от другой Стороны или ставшие известными другим путем в связи с настоящим Договором, независимо от того четко ли определен секретный характер упомянутой информации её обладателем („Конфиденциальная информация“). В дальнейшем Сторона, получившая от другой Стороны либо другим путем на основании настоящего Договора любую Конфиденциальную информацию, обязуется обеспечить, чтобы любое физическое или юридическое лицо (включая, субподрядчиков, субарендаторов, свободных специалистов, сотрудников, членов руководящих органов и пр.), которому будет разрешен доступ к Конфиденциальной информации другой Стороны, возьмет на себя такое же обязательство перед каждой из Сторон.

7.2 Обязательство, установленное в предыдущем Пункте 7.1 остается в силе и будет входить в обязанности Сторон в течение 1 (одного) года с даты прекращения действия настоящего Договора.

7.3 В случаях, четко предусмотренных законом, Стороны будут освобождены от обязательства по конфиденциальности, предусмотренного настоящей статьёй.

## VIII. Форс-мажор

8.1 Ни одна из Сторон не несет ответственности а любое невыполнение или задержку выполнения любого обязательства на основании настоящего Договора, если это вызвано форс-мажорными обстоятельствами, вне разумного контроля Сторон, включая, но не ограничиваясь, стихийные бедствия, военные действия, прочие действия или бездействие правительственных органов, забастовки, законы или другие нормативные акты и прочее, при условии, что эти обстоятельства оказывают прямое влияние на выполнение настоящего Договора. В таких случаях срок выполнения обязательств на основании настоящего Договора продлевается на период равный периоду,

тертiконтрактаi де Агенiе, ну вор фи утилiзате де cãtre Beneficiar sau alte persoane ale firmelor cãrora numiþii proprietari nu le vor fi acordat dreptul pentru utilizare fãrã acordul Агенiеi.

## VII. Confidenþialitatea

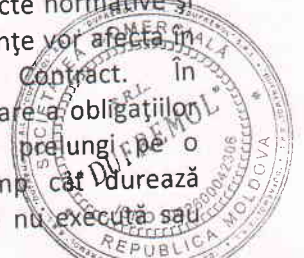
7.1 Fiecare Parte se obligã faþã de cealaltã Parte sã pãstreze în regim de confidenþialitate strictã orice informaþii, date, materiale, documente, opere de artã, literaturã ãi ãtiinþã, invenþii, desene ãi modele industriale, mãrci ãi denumiri de origine a produselor, raþionalizãri, know-how, tehnici, strategii, tactici, componente ale echipelor de lucru etc. primite de la cealaltã Parte sau altfel cunoscute în legãturã cu prezentul Contract, ãi indiferent dacã caracterul secret al acestor informaþii este menþionat expres sau nu pe purtãtorii lor („Informaþii Confidenþiale“). În continuare, Partea care va primi de la cealaltã Parte sau altfel va lua cunoãtinþã în baza prezentului Contract de oricare Informaþii Confidenþiale va asigura ca oricare persoane fizice ori juridice (inclusiv, subantreprenori, subcontractanþi, liber profesioniãti, salariaþi, membri ai organelor de conducere etc.) cãrora le va fi permis accesul la Informaþiile Confidenþiale ale celeilalte Pãrþi îãi vor asuma o obligaþie identicã faþã de oricare dintre Pãrþi.

7.2 Obligaþia stabilitã la Articolul 7.1 premergãtor va rãmãne în vigoare ãi va incumba Pãrþilor termen de 1 (unu) an de la data încetãrii prezentului Contract.

7.3 În cazurile expres prevãzute de lege, Pãrþile vor fi eliberate de obligaþia de confidenþialitate prevãzută de prezentul Articol.

## VIII. Forþa Majorã

8.1 Nici una din Pãrþi nu va purta rãspundere pentru orice neexecutare sau întãrziere a executãrii oricãrei obligaþii asumate în temeiul prezentului Contract, dacã aceasta este cauzatã de circumstanþe de forþã majorã, aflate în afara controlului rezonabil al Pãrþii, care ar include, dar nu ar fi limitate la calamitaþi naturale, rãzboi, alte acþiuni sau inacþiuni guvernamentale, grevã, legi sau alte acte normative ãi altele, cu condiþia cã aceste circumstanþe vor afecta în mod direct executarea prezentului Contract. În asemenea cazuri, termenul de executare a obligaþiilor în baza prezentului Contract se va prelungi pe o perioadã egalã cu perioada de timp cãrã dureazã asemenea circumstanþe. Partea care nu executã sau



...чение которого действуют такие обстоятельства. Сторона, которая не выполняет или опаздывает с выполнением любого обязательства по причине форс-мажорных обстоятельств, должна уведомить в разумный срок другую сторону о данном препятствии и его влиянии на способность выполнения обязательств.

**8.2** Наличие форс-мажорных обстоятельств, тем не менее, не освобождает Заказчика от обязательства оплатить причитающиеся платежи за услуги, оказанные Агентством до появления данных обстоятельств.

**8.3** Если форс-мажорные обстоятельства длятся более 3 (трех) месяцев подряд, каждая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий Договор посредством уведомления.

#### **IX. Регулирование споров и применение закона**

**9.1** Стороны предпримут все усилия для разрешения путем переговоров споров и разногласий, возникших в процессе выполнения настоящего Договора, в связи с ним или в результате его выполнения.

**9.2** В случае, если разногласия не могут быть решены мирным путем, путем переговоров и консультаций, они будут решаться компетентными судебными инстанциями Республики Молдова.

**9.3** Права и обязательства Сторон, непредусмотренные настоящим Договором, регулируются положениями действующего законодательства Республики Молдова.

#### **X. Срок действия договора и прочие положения**

**10.1** Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует до 30.09.2017; а в плане взаиморасчетов – до их полного завершения. В случае если ни одна из сторон Договора не расторгнет данный Договор, то он продлевается в автоматическом порядке каждые 6 месяцев. Количество таких автоматических пролонгаций не ограничено.

**10.2** Срок для уведомления о расторжении Договора в одностороннем порядке любой из сторон составляет 30 (тридцать) календарных дней с момента, когда одна из сторон получает письменное уведомление о расторжении от другой стороны.

#### **XI. Заключительные положения**

**11.1** С целью выполнения договорных обязательств каждая из Сторон назначит своего уполномоченного представителя, который будет иметь право действовать от имени этой Стороны. Каждая из Сторон согласна, что подпись ее уполномоченного представителя, проставленная на

...întârzie în executarea oricăror obligații, din cauza circumstanțelor de forță majoră, trebuie să notifice în termen rezonabil cealaltă parte despre impedimentul în cauză și efectul acestuia asupra capacității de executare.

**8.2** Totuși, survenirea circumstanțelor de forță majoră nu va exonera Beneficiarul de obligația de a achita plățile datorate pentru serviciile prestate de către Agenție anterior survenirii respectivelor circumstanțe.

**8.3** Dacă circumstanțele de forță majoră vor dura mai mult de 3 (trei) luni consecutive, fiecare Parte are dreptul să rezilieze prezentul Contract printr-o notificare.

#### **IX. Soluționarea litigiilor și aplicarea legii**

**9.1** Părțile vor depune toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă litigiile și divergențele apărute pe parcursul derulării prezentului Contract, în legătura cu el sau în rezultatul realizării lui.

**9.2** În cazul în care divergențele și litigiile nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, prin tratative și consultații, ele vor fi rezolvate de către instanțele judecătorești competente ale Republicii Moldova.

**9.3** Drepturile și obligațiile Părților, neprevăzute în prezentul Contract, sînt reglementate de prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova.

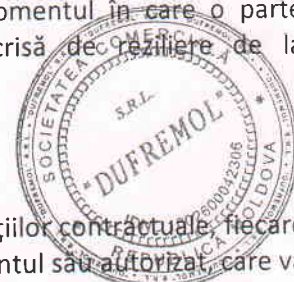
#### **X. Termenul de valabilitate al contractului și alte clauze**

**10.1** Prezentul Contract intră în vigoare din ziua semnării lui de către Părți și acționează pînă la 30.09.2017; iar în plan de achitări reciproce – pînă la încheierea lor completă. În caz dacă nici o parte contractantă nu va rezilia Contractul dat, acesta se va prelungi în mod automat fiecare 6 luni. Numărul prelungirilor automate nu este limitat.

**10.2** Perioada de notificare pentru rezilierea unilaterală a Contractului de către oricare parte este de 30 zile calendaristice din momentul în care o parte recepționează notificarea scrisă de reziliere de la cealaltă parte.

#### **XI. Clauze finale**

**11.1** În scopul onorării obligațiilor contractuale, fiecare Parte va desemna reprezentantul său autorizat, care va avea dreptul să acționeze din numele acestei Părți. Fiecare Parte consimte că semnătura reprezentantului său autorizat desemnat aplicată pe documente conform prezentului Contract creează obligații juridice





документах в соответствии с настоящим Договором, несет за собой юридические обязательства для этой Стороны. Исключением являются документы, для которых действующее законодательство или настоящий Договор предусматривают другую процедуру оформления.

**11.1.1.** Уполномоченным представителем Агентства является Андриан Бусуйок (e-mail: [Andrian.Busuioc@indigo.md](mailto:Andrian.Busuioc@indigo.md); тел: + 373 69 79 20 20 ).

**11.1.2.** Уполномоченным представителем Заказчика является: Нина Гуранда (Nina Guranda) (e-mail: [dufremol@shorholding.com](mailto:dufremol@shorholding.com); тел: + 373 69502002).

**11.2.** Любые изменения или дополнения к настоящему Договору выполняются в письменном виде и подписываются полномочными представителями сторон.

**11.3.** Права и обязательства Сторон Договора, проистекающие из настоящего Договора, а также вопросы, не регулируемые настоящим Договором, регулируются действующим законодательством Республики Молдова.

**11.4.** Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на румынском и русском языке, с одинаковой юридической силой – по одному для каждой из Сторон. В случае разночтения текста на русском и румынском языках, приоритет имеет текст на русском языке.

## XII. Банковские реквизиты и юридические адреса сторон Агентство "Indigo Grup" SRL

Агенția de publicitate "Indigo Grup" SRL  
Adresa: Mun. Chișinău, str. S. Lazo 25/1  
(Sediul: mun. Chișinău, sec. Centru, str. Miorița, 11, ap. 78)  
c/f 1009600011121  
c / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC "Victoriabank" SA fil. Nr.3, Chișinău  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

Директор /  
Diana BOICO /

Заказчик  
„Dufremol” SRL

мун. Кишинэу, ул. Тигина, 12  
ф/к - 1002600042306  
код НДС - нет  
IBAN - MD41VI000002224117306MDL  
BC "Victoriabank" SA Chișinău, филиал № 17  
МФО – VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 545 005

Директор  
Илона Шор

în sarcina acestei Părți. Excepție sunt documentele pentru care legislația în vigoare sau prezentul Contract prevede o altă procedură de perfectare.

**11.1.1.** Reprezentantul autorizat al Agenției este Andrian Busuioc (e-mail: [Andrian.Busuioc@indigo.md](mailto:Andrian.Busuioc@indigo.md); telefon: + 373 69 79 20 20).

**11.1.2.** Reprezentantul autorizat al Beneficiarului este Nina Guranda (e-mail: [dufremol@shorholding.com](mailto:dufremol@shorholding.com); telefon: + 373 69502002).

**11.2.** Orice modificări sau completări la prezentul Contract se efectuează în scris, fiind semnate de persoanele împuternicite ale părților.

**11.3.** Drepturile și obligațiile Părților contractante, care decurg din acest Contract, cât și chestiunile nereglementate de prezentul Contract, se reglementează în baza legislației în vigoare a Republicii Moldova.

**11.4.** Prezentul Contract se întocmește în două exemplare în limba română și limba rusă, cu aceeași putere juridică – câte unul pentru fiecare Parte. În cazul discrepanțelor dintre textul din limba rusă și română, prioritate va avea textul în limba rusă.

## XII. Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților Agenție "Indigo Grup" SRL

Агенția de publicitate "Indigo Grup" SRL  
Adresa: Mun. Chișinău, str. S. Lazo 25/1  
(Sediul: mun. Chișinău, sec. Centru, str. Miorița, 11, ap. 78)  
c/f 1009600011121  
c / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC "Victoriabank" SA fil. Nr.3, Chișinău  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

Director  
Diana BOICO

Beneficiar  
„Dufremol” SRL

Mun. Chișinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN in MDL: MD41VI000002224117306MDLBC  
BC "Victoriabank" SA , Chișinău, filiala nr.17  
МФО – VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 545 005

Director  
Илона Шор



*Copia corespunde  
cu originalul*

**Приложение № 11 к Договору об оказании  
услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

**Anexa Nr. 11 la Contractul de prestari-servicii Nr.  
P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

01.01.2017

мун. Кишинэу

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство, „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг предусмотренных в настоящем приложении, в размере 3 270.01 (Три тысячи двести семьдесят ЕВРО, 01 центов) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

01.01.2017

mun. Chişinău

Noi, subsemnații, **Agentia, „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Iona Șor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de 3 270.01 (trei mii doua sute saptezeci Euro, 01 centi) Euro, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| <b>Lucrari (Servicii) / Услуги</b>   | <b>Cost Total Euro, inclusiv<br/>TVA/<br/>Цена евро, включая НДС</b> |
|--|--|
| Plasament publicitate in internet (Februarie 2017)<br>/ <i>Размещение рекламы в интернете (Февраль 2017)</i> | 3270.01  |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA/<br/>Цена евро, включая НДС</b>  | <b>3270.01</b>   |

1. Порядок оплаты: Ежемесячно в течение 5 дней после завершения месяца
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

1. Ordinea achitărilor: Lunar timp de 5 zile dupa finisarea lunii
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

**Реквизиты и юридические адреса сторон / Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților**

**Агентство / Agenție**

**„Indigo Grup” SRL**

Agentia de publicitate " Indigo Grup" SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
c / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC "Victoriabank" SA fil. Nr.3, Chisinau  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

**Директор / Director**

**Диана Бойко / Diana BOICO**

**Заказчик / Beneficiar**

**„DUFREMOL” SRL**

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
"Victoriabank" SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 545 005

**Директор / Director**

**Илона Шор / Iona Șor**





Приложение № 17 к Договору об оказании  
услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016

Anexa Nr. 17 la Contractul de prestari-servicii Nr.  
P 01/10/16-IG – 01.10.2016

03.03.2017

03.03.2017

мун. Кишинэу

mun. Chişinău

Мы, нижеподписавшиеся, Агентство, „Indigo Grup” SRL, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и Заказчик „DUFREMOL” SRL, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг предусмотренных в настоящем приложении, в размере 2 011.73 (Две тысячи одиннадцать Евро, 73 центов) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

Noi, subsemnații, Agenția, „Indigo Grup” SRL, în persoana Directorului dna Diana Boico și Beneficiarul „DUFREMOL” SRL în persoana Administratorului Iona Șor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de 2 011.73 (doua mii unsprezece Euro, 73 euro centi) Euro, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| Lucrari (Servicii) / Услуги  | Cost Total Euro, inclusiv TVA/<br>Цена евро, включая НДС |
|--|--|
| Plasament publicitate in internet (Martie - Aprilie 2017)<br>/ Размещение рекламы в интернете (Март - Апрель 2017) | 2 011.73   |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA/<br/>Цена евро, включая НДС</b>  | <b>2 011.73</b>  |

1. Порядок оплаты: Ежемесячно в течение 5 дней после завершения месяца
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

1. Ordinea achitărilor: Lunar timp de 5 zile dupa finisarea lunii
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiunilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

Реквизиты и юридические адреса сторон /

Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților

Агентство / Agenție

„Indigo Grup” SRL

Agencia de publicitate „ Indigo Grup” SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
c / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC „Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

Директор / Director

Диана Бойко / Diana BOICO



Заказчик / Beneficiar

„DUFREMOL” SRL

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
„Victoriabank” SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 545 005

Директор / Director

Илона Шор / Iona Sor



OK, Popa

**Приложение № 19 к Договору об оказании услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

**Anexa Nr. 19 la Contractul de prestari-servicii Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

14.04.2017

14.04.2017

mun. Кишинэу

mun. Chişinău

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство, „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг предусмотренных в настоящем приложении, в размере **2 292,18** (Две тысячи двести девяносто два ЕВРО, 18 центов) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

Noi, subsemnații, **Agentia, „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Iona Șor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de **2 292,18** (două mii două sute nouăzeci și doi Euro, 18 euro centi) Euro, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| Lucrari (Servicii) / Услуги  | Cost Total Euro, inclusive TVA/<br>Цена евро, включая НДС |
|--|---|
| Plasament publicitate in internet (Aprilie 2017)<br>/ Размещение рекламы в интернете (Апрель 2017)   | 1 992,18  |
| +Dezvoltare Proiect- Makeup video (Aprilie 2017)<br>/ Разработка проекта- Мэйкап видео (Апрель 2017) | 300.00  |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA/<br/>Цена евро, включая НДС</b>  | <b>2 292,18</b>   |

1. Порядок оплаты: Ежемесячно в течение 5 дней после завершения месяца
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

1. Ordinea achitărilor: Lunar timp de 5 zile dupa finisarea lunii
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiunilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

**Реквизиты и юридические адреса сторон /**

**Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților**

**Агентство / Agenție**

**Заказчик / Beneficiar**

**„Indigo Grup” SRL**

**„DUFREMOL” SRL**

Agentia de publicitate " Indigo Grup" SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
c / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC "Victoriabank" SA fil. Nr.3, Chisinau  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
"Victoriabank" SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 545 0057

**Директор / Director**

**Директор / Director**

  
**Диана Бойко / Diana BOICO**

  
**Илона Шор / Iona Șor**



Stamp: PUBL, SRL, INDIGO, IDNO, REPUBLICA MOLDOVA



**Приложение №24 к Договору об оказании  
услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

**Anexa Nr. 24 la Contractul de prestari-servicii Nr.  
P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

01.06.2017

01.06.2017

мун. Кишинэу

mun. Chişinău

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство, „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг предусмотренных в настоящем приложении, в размере 1 143,00 (тысячу сто сорок три, 00) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

Noi, subsemnații, **Агентя, „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Ilona Şor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de 1 143,00 (o mie o sută patruzeci și trei, 00) EUR, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| Lucrari (Servicii)  | Cost EUR, inclusiv TVA |
|---|------------------------|
| Plasare publicitate în internet Iunie 2017<br>(Размещение рекламы в интернете, июнь 2017) | 1 143,00               |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA</b>   | <b>1 143,00</b>        |

1. Порядок оплаты: В течение 5 дней после получения счета
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

1. Ordinea achitărilor: Timp de 5 zile de la primirea contului spre plata
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiunilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

**Реквизиты и юридические адреса сторон /**

**Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților**

**Агентство / Agenție**

**„Indigo Grup” SRL**

Агентя de publicitate „Indigo Grup” SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
с / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC „Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau  
с/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

**Директор / Director**

Диана Бойко / Diana BOICO



**Заказчик / Beneficiar**

**„DUFREMOL” SRL**

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
„Victoriabank” SA, Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027  
Fax: +373 022 548 005

**Директор / Director**

Илона Шор / Ilona Şor



OK la Ilona

**Приложение №28 к Договору об оказании  
услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

**Anexa Nr. 28 la Contractul de prestari-servicii Nr.  
P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

01.07.2017

01.07.2017

мун. Кишинэу

mun. Chişinău

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг предусмотренных в настоящем приложении, в размере размере 1 347,30 (тысяча триста сорок семь, 30) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

Noi, subsemnații, **Агентя „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Iona Șor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de 1 347,30 (o mie trei sute patruzeci și șapte, 30) EUR, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| Lucrari (Servicii)  | Cost EUR, inclusiv TVA |
|---|------------------------|
| Plasare publicitate în internet Iulie 2017<br>(Размещение рекламы в интернете, июль 2017) | 1 347,30               |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA</b>   | <b>1 347,30</b>        |

1. Порядок оплаты: В течение 5 дней после получения счета
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

1. Ordinea achitărilor: Timp de 5 zile de la primirea contului spre plata
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

**Реквизиты и юридические адреса сторон /**

**Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților**

**Агентство / Agenție**

**Заказчик / Beneficiar**

**„Indigo Grup” SRL**

**„DUFREMOL” SRL**

Агентя de publicitate „ Indigo Grup” SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
c / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC „Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
„Victoriabank” SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 545 005

**Директор / Director**

**Директор / Director**



**Илона Шор / Iona Șor**



**Приложение №31 к Договору об оказании услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

02.08.2017

мун. Кишинэу

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство, „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг предусмотренных в настоящем приложении, в размере **617,51** (шестьсот семнадцать, 51) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

| Lucrari (Servicii)   | Cost EUR, inclusiv TVA |
|--|------------------------|
| Plasare publicitate în internet August 2017<br>(Размещение рекламы в интернете, август 2017) | 617,51                 |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA</b>  | <b>617,51</b>          |

1. Порядок оплаты: В течение 5 дней после получения счета
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

**Anexa Nr. 31 la Contractul de prestari-servicii Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

02.08.2017

mun. Chişinău

Noi, subsemnații, **Агентія, „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Iлона Шор certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de **617,51** (șase sute șaptesprezece, 51) EUR, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

1. Ordinea achitărilor: Timp de 5 zile de la primirea contului spre plata
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

**Реквизиты и юридические адреса сторон**

**Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților**

**Агентство / Agenție**

**„Indigo Grup” SRL**

Агентія de publicitate „ Indigo Grup” SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
с / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC „Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

**Директор / Director**

Диана Бойко / Diana BOICO



**Заказчик / Beneficiar**

**„DUFREMOL” SRL**

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
„Victoriabank” SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD.2X 457  
Telefon: +373 22 228 0277  
Fax: +373 022 545 005

**Директор / Director**

Илона Шор / Iлона Şor



**Приложение №41 к Договору об оказании услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

**Anexa Nr. 41 la Contractul de prestari-servicii Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

01.11.2017

01.11.2017

mun. Кишинэу

mun. Chişinău

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство, „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг, предусмотренных в настоящем приложении, в размере 2941.14 (две тысячи девятьсот сорок один, 14) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

Noi, subsemnații, **Агентția, „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Iona Șor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de 2941.14 (două mii nouă sute patruzeci și unu, 14) EUR, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| Lucrari (Servicii)  | Cost EUR, inclusiv TVA |
|---|------------------------|
| Plasare publicitate in internet, noiembrie 2017<br>(Размещение рекламы в Интернетe, ноябрь 2017 г.) | 2941,14                |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA</b>   | <b>2941.14</b>         |

1. Порядок оплаты: В течение 5 дней после получения счета
2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

1. Ordinea achitărilor: Timp de 5 zile de la primirea contului spre plata
2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

**Реквизиты и юридические адреса сторон / Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților**

**Агентство / Agenție**

**Заказчик / Beneficiar**

**„Indigo Grup” SRL**

**„DUFREMOL” SRL**

Агентия де publicitate „Indigo Grup” SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
с / TVA 0207343  
Cod IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC „Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau  
c/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869.

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
„Victoriabank” SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027;  
Fax: +373 022 245 105

**Директор / Director**

**Директор / Director**

Диана Бойко / Diana BOICO

Илона Шор / Iona Șor





**Приложение №44 к Договору об оказании  
услуг Nr. P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

**Anexa Nr. 44 la Contractul de prestari-servicii Nr.  
P 01/10/16-IG – 01.10.2016**

01.12.2017

01.12.2017

Мун. Кишинэу

mun. Chişinău

Мы, нижеподписавшиеся, **Агентство, „Indigo Grup” SRL**, в лице Директора г-жи Дианы Бойко, и **Заказчик „DUFREMOL” SRL**, в лице администратора Илона Шор, удостоверяем, что стороны договорились об общей стоимости услуг, предусмотренных в настоящем приложении, в размере размере 5296,35 (пять тысяч двести девяносто шесть, 35) евро, включая НДС, в качестве Оплаты за следующие услуги.

Noi, subsemnații, **Агентия, „Indigo Grup” SRL**, în persoana Directorului dna Diana Boico și **Beneficiarul „DUFREMOL” SRL** în persoana Administratorului Iona Șor certificăm că părțile au convenit la valoarea totală de 5296,35 (cinci mii două sute nouăzeci și șase, 35) EUR, inclusiv TVA, pentru îndeplinirea următoarelor lucrări:

| Lucrari (Servicii)   | Cost EUR, inclusiv TVA |
|--|------------------------|
| Plasare publicitate in internet, decembrie 2017<br>(Размещение рекламы в Интернете, декабрь 2017 г.) | 5296.35                |
| <b>Total Euro, inclusiv TVA</b>  | <b>5296.35</b>         |

1. Порядок оплаты: В течение 5 дней после получения счета

1. Ordinea achitărilor: Timp de 5 zile de la primirea contului spre plata

2. Настоящее приложение является основанием для исполнения Агентством и Заказчиком принятых обязательств.

2. Anexa prezentă este bază pentru onorarea obligațiilor asumate de către Agenție și Beneficiar.

Реквизиты и юридические адреса сторон /

Rechizitele bancare și adresele sediilor Părților

**Агентство / Agenție**

**Заказчик / Beneficiar**

**„Indigo Grup” SRL**

**„DUFREMOL” SRL**

Агентия de publicitate „ Indigo Grup” SRL  
Adresa: Mun.Chişinău, str.S.Lazo 25/1  
c/f 1009600011121  
с / TVA 0207343  
Сс: IBAN – MD58VI000002251603732MDL  
BC „Victoriabank” SA fil. Nr.3, Chisinau  
с/b VICBMD2X416  
Telefon: +373 22 855 850;  
Fax: +373 022 294 869

Mun. Chişinău, Str. Tighina 12  
c/f 1002600042306  
cod TVA \_\_\_\_\_  
cont IBAN MD41VI000002224117306MDLBC BC  
„Victoriabank” SA , Chişinău, filiala nr.17  
VICBMD 2X 457  
Telefon: +373 22 228 027  
Fax: +373 022 545 005

Директор / Director

Директор / Director

Диана Бойко / Diana BOICO

Илона Шор / Iona Șor

